

哲學與文化

Monthly Review of Philosophy and Culture 372

第卅二卷第五期

05.2005.

專題／黃雪霞 主編

法國哲學：柏格森專題

導言：法國哲學：柏格森專題

柏格森的生平與著作

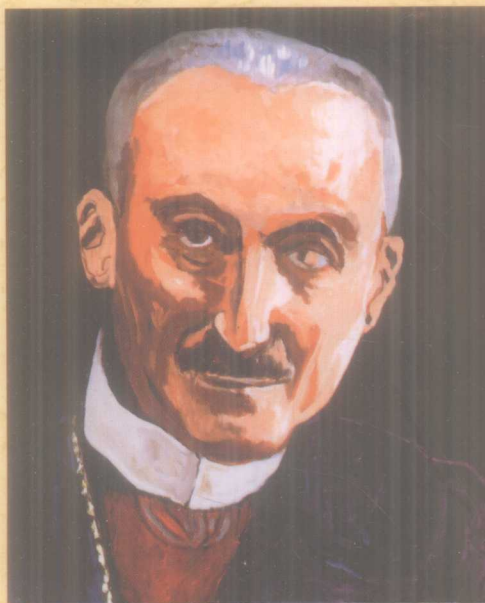
柏格森的自由思想

立體主義與柏格森哲學對比研究——以梅津杰為例

柏格森論密契思想與宗教

L'optimisme bergsonien

Bergson: Temps-durée-vie



發行人：黎建球
社長：潘小慧

編輯委員（按姓氏筆劃序）

尤煌傑 朱建民
輔仁大學哲學系教授 中央大學哲學研究所教授

李震 沈清松
教廷宗座聖多瑪斯
哲學院院士 加拿大多倫多大學
中國思想與文化講座教授

孫效智 陳福濱
臺灣大學哲學系教授 輔仁大學哲學系教授

張振東 鄒昆如
多瑪斯總修院哲學部主任 輔仁大學
士林哲學研究中心研究員

楊世雄 劉千美
政治大學哲學系教授 加拿大多倫多大學
東亞系教授

潘小慧 黎建球
輔仁大學哲學系教授 輔仁大學校長

錢志純
前花蓮教區主教

ELDERS, LEO

Academician, the Pontifical Academy of
St. Thomas Aquinas, Holland

LADRIERE, JEAN

Emeritus, Université Catholique de Louvain, Belgium

MCLEAN, GEORGE F.

Emeritus, the Catholic University of America,
Washington, D. C. U.S.A.

PALMER, RICHARD

MacMurray College, U.S.A.

SWEET, WILLIAM

Professor, Chair, Dept. of Philosophy,
St. Francis Xavier University, Antigonish, NS, Canada

主編

尤煌傑

輔仁大學哲學系教授

執行編輯

王涵青
徐舜彥

李佳馨
簡慧貞

編輯助理

陳俊宇

簡思瑾

哲學與文化（月刊）
革新號第 372 期（第卅二卷第五期）

UNIVERSITAS

Monthly Review of Philosophy And Culture

2005 年 5 月出版 印製日期 2005 年 5 月一刷 1000 冊

編輯：哲學與文化月刊編輯委員會

本期輪值編輯委員：鄒昆如、潘小慧、黎建球

專題主編：黃雪霞

特約編輯委員：傅佩榮

出版者：哲學與文化月刊雜誌社

行政院新聞局登記局版臺字第 0258 號

社址：106 臺北市大安區樂利路 94 號

編輯部：242 臺北縣新莊市中正路 510 號

輔仁大學文華樓 412 室

網址：<http://mails.fju.edu.tw/~umrpc>

電子信箱：umrpc@mail.fju.edu.tw

電話：02-29052263 傳真：02-29088628

發行者：五南圖書出版股份有限公司

局版臺業字第 0598 號

地址：106 臺北市大安區和平東路二段 339 號

電話：02-27055066（代表號）

傳真：02-27066100

網址：<http://www.wunan.com.tw>

電子信箱：wunan@wunan.com.tw

郵政劃撥帳號：01068953 戶名：五南圖書出版有限公司

戶名：五南圖書出版有限公司

定價：零售每期新臺幣 200 元整

台灣地區長期訂閱：請郵政劃撥：01068953

戶名：五南圖書出版有限公司

台灣地區訂戶：全年 12 期 新臺幣 2000 元整

海外地區訂戶請寄銀行匯票向本刊編輯部訂閱。

港澳地區：港幣 810 元整／年（含郵資）；美加地區：美

金 135 元整／年（含郵資）。

容轉載請註明刊期頁次。

物，請電洽五南圖書出版有
子補寄

Publisher: Li, Bernard

Director: Pan, Hsiao Huei

Editorial Board:

Chang, Aloysius (Dean of Philosophy Dept, the Catholic Taiwan Regional Seminary, Taiwan)

Chen, Fu Bing (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Elders, Leo (Academician, The Pontifical Academy of St. Thomas Aquinas, Netherlands)

Jue, Jien Ming (Professor, Dept. of Philosophy, National Central University, Taiwan)

Ladrière, Jean (Emeritus Professor, Université Catholique de Louvain, Belgium)

Li, Bernard (Professor, President, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Liu, Johanna (Professor, Dept. of East Asian Studies University of Toronto, Canada)

Ly, Gabriel (Academician, The Pontifical Academy of St. Thomas Aquinas)

McLean, George F. (Emeritus Professor, The Catholic University of America, Washington, D. C, U.S.A.)

Palmer, Richard (Emeritus Professor of Philosophy MacMurray College, U.S.A.)

Pan, Hsiao Huei (Professor, Chairperson, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Shen, Vincent (Lee Chair in Chinese Thought and Culture, University of Toronto, Canada)

Sun, Johannes (Professor, Dept. of Philosophy, National Taiwan University, Taiwan)

Sweet, William (Professor, Chair, Dept. of Philosophy, Xavier University, St Francis, Canada)

Tsien, Andrew (Former Bishop, Catholic Hualien Diocese)

Woo, Peter Kun Yu (Research Fellow, Institute of Scholastic Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Yang, Shih Hsung (Professor, Dept. of Philosophy, National Chengchi University, Taiwan)

Yu, Huang Chieh (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Editor in Chief:

Yu, Huang Chieh (Professor, Dept. of Philosophy, Fu Jen Catholic University, Taiwan)

Executive Editors:

Shuy, Shoon Yann

Wang, Han Ching

Chien, Hui Chen

Lee, Carine

Editing Assistants:

Chen, Chun Yu

Chien, Vivi

UNIVERSITAS

Monthly Review of Philosophy And Culture

No. 372 (Vol. 32 no. 5)

May. 2005 1000 copies per print

Editors: The Editorial Board of UNIVERSITAS

Editorial Committeemen on duty:

Bernard Li, Hsiao Huei Pan, Peter Kun Yu Woo

Theme Editor in Chief: Hwang, Sheue Shya

Contributing Editor: Fu, Pei Jung

Publisher: UNIVERSITAS

Register No. 0258

Address: 106 No. 96 Le-li Rd. Da-an District, Taipei City, Taiwan, R.O.C.

Department of Edition:

242 Room 412, Wen Hua Lo, Fu Jen Catholic University, 510 Chung Cheng Road, Hsin-Chuang, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.

Web Page: <http://mails.fju.edu.tw/~umrpc>

E-mail Address: umrpc@mails.fju.edu.tw

Tel: 886-2-29052263

Fax: 886-2-29088628

Subscription in Taiwan:

postal transfer: 01068953

Name: Wu-Nan Book Inc.

Price:

NT\$ 200

Annual Subscription in Taiwan:

NT\$ 2000 for 12 issues

For overseas subscription, please send the bill of exchange to the Department of Edition.

Hong Kong and Macau: HK\$ 810 /year (postage included)

USA and Canada: US\$ 135/year (postage included)

Cautions:

1. All rights reserved. Any kinds of reproduction have to be acknowledged.

2. If the copy is not received within a month after the release, please contact Wu-Nan Book Inc. (domestic) or the department of edition (overseas). But the copy won't be resent if it's overdue for three months.

Table of Content

Special Topic : French Philosophy : Bergson

- 1 Introduction : French Philosophy : Bergson Hwang, Sheue Shya
3 Bergson's Biography and Works Hwang, Sheue Shya
13 Bergson's Freedom philosophy Mo, Yi Moh
29 Cubism and Bergson — Metzinger for example Yu, Calvin Chao liang
43 Bergson's Mysticism and Religion Kao, Marian
55 L'optimisme bergsonien, ou la réconciliation de la science avec la métaphysique dans une perspective salutaire - et salvatrice- pour l'homme Kerkalli, Mohamed
71 L'optimisme bergsonien, ou la réconciliation de la science avec la métaphysique dans une perspective salutaire - et salvatrice- pour l'homme trans. by Huang, Meng-lan
81 Bergson:Temps-durée-vie Lin Chung Ming
91 Bergson:Temps-durée-vie trans. by Hwang, Sheue Shya

Special Topic Book Reviews

- 97 Mo, Yi Moh : Bergson's *Intelligence and Intuition* Woo, Peter Kun Yu
101 Marie Carriu : *Bergson et Bachelard* Huang, Kuan-min
107 Henri Bergson : *L'Évolution créatrice* Li, Jui Yuan

Articles

- 113 St. Thomas Aquinas on “the Parts of Fortitude” Pan, Hsiao Huei
133 Thomas Aquinas' Theory of Voluntary Action Zhang, Ji Xuan
151 Identifying Thomas Aquinas's Theory: An Explanation from The Angle of Christian Philosophy Xu, Tao
165 St. Thomas Aquinas on Beauty Chao, Albert
171 On the Origin of the “State of Li and Yi” Tsang, Cheng

News

- 183 Lee, Carine

Appendix 186 From the Editor

- Messages & Information:** 12 Call for Papers 90 Special Issues in Programs
106 112 Guideline for Bibliographies 132 150 Guidelines for Footnotes

目次

法國哲學：柏格森專題

- 1 導言：法國哲學：柏格森專題 黃雪霞
- 3 柏格森的生平與著作 黃雪霞
- 13 柏格森的自由思想 莫詒謀
- 29 立體主義與柏格森哲學對比研究——以梅津杰為例 尤昭良
- 43 柏格森論密契思想與宗教 高凌霞
- 55 L'optimisme bergsonien, ou la réconciliation de la science avec la métaphysique dans une perspective salutaire - et salvatrice- pour l'homme 葛浩德
- 71 柏格森的樂觀主義或科學與形而上學之融合以拯救人類為目標 黃孟蘭 譯
- 81 Bergson: Temps-durée-vie 林春明
- 91 柏格森：時間—綿延—生命 黃雪霞 譯

專題書評

- 97 書評：莫詒謀《柏格森的理智與直覺》 鄒昆如
- 101 書評：Marie Cariou： *Bergson et Bachelard* 黃冠閔
- 107 書評：柏格森《創造進化論》 李瑞媛

一般論著

- 113 多瑪斯論「勇德」之組成部分 潘小慧
- 133 多瑪斯的自願行為理論 張繼選
- 151 多瑪斯·阿奎那的理論定位——從基督教哲學角度的一種解釋 徐 弢
- 165 多瑪斯論美 趙雅博
- 171 「禮義之邦」探源 臧 振

學界訊息

- 183 李佳馨 編譯

附錄

編後語

本刊訊息索引： 12 稿約 90 進行中的專題 106 112 參考文獻格式 132 150 註釋格式

導言：法國哲學：柏格森專題

黃雪霞

輔仁大學法文系副教授

放眼法國哲學思想史有許多耳熟能詳的名字：文藝復興時期的蒙田（Michel de Montaigne, 1533-1592），以「我思故我在」成名的笛卡兒（René Descartes, 1596-1650），十八世紀的孟德斯鳩（Montesquieu, 1689-1755）、伏爾泰（Voltaire, 1694-1778）、迪德羅（Diderot, 1713-1784）、盧梭（J.-J. Rousseau, 1712-1778），以數量來看，無怪乎法國的十八世紀會被稱為哲學的世紀。十九世紀則有實證主義的孔德（Auguste Comte, 1798-1857），十九世紀末二十世紀初的柏格森，而接下來的二十世紀又是哲學大放異彩的年代：除了存在主義的沙特（J.-P. Sartre, 1905-1980）外，梅洛龐蒂（Merleau-Ponty）、巴修拉（Gaston Bachelard）、傅柯（Michel Foucault）等，可以說是生氣盎然，百家齊鳴。楊柯雷維奇（Vladimir Jankélévitch）稱柏格森為「二十世紀最偉大的哲學家」，我們姑且不表示贊同與否，但無可否認的，柏格森在法國哲學史上佔有不可忽視的重要性。我們認為十九世紀到二十世紀的轉折時期，柏格森的確為新的世紀帶來新的思維、新的視野。

本期先由主編簡短介紹柏格森的生平與著作，以便對柏格森不熟悉的讀者能有一個概略的認識。接下來有五篇專題論文，其中兩篇以法文發表，為了滿足一般讀者，我們提供中文翻譯，以利閱讀。

莫詒謀以柏格森的自由思想為主題發表論文。由柏格森的第一部大作，也就是他的博士論文談起，到他的最後一部大作，對柏格森的自由思想作完整的介紹與分析，確定柏格森是一個最後走向宗教的哲學家。一九三七年二月八日柏格森的遺囑中清楚的記載著：

我的思考使我越來越相信天主教，我在天主教信仰中看到猶太教追求的最終完滿。若不是近幾年來我看到一股反猶太主義的形成，而且一定會成為一股世界性的潮流，我可能就會改信天主教。我一貫的想法是要和那些被迫害的人站在一起。

足見柏格森不但是一個最後走向宗教的哲學家，而且是知命不憂，勇於承受身

為猶太裔的原罪，在大戰前夕人人自危的大環境下，更突顯其自由意志的偉大。尤昭良以柏格森哲學的角度去詮釋立體主義的代表性理論家梅津杰的畫論。見解精闢，並輔以圖解說明，有益於美學門外漢分享其論點。高凌霞以柏格森論密契思想與宗教為題，主要是根據柏格森的最後一本書《道德與宗教二源論》說明其直觀（直覺）與生命衝力的意義，探討其密契思想，再提供自己的見解與反思。葛浩德以柏格森的樂觀主義為題，探討這位二十世紀最偉大的哲學家透過生命衝力，結合科學與意識，讓人類瞭解到精神的快樂並非空想，而是可以實踐的。林春明的論文則偏向介紹柏格森哲學的主要兩個核心概念：直覺與綿延；或者稱為一個核心概念的一體兩面：直覺的綿延。

以上五篇論文深入淺出的介紹與探討柏格森的哲學思想，不論是入門的讀者或是有哲學素養的人士都可以在其中各取所需，各得所好。

在專題書評的部份有三：

一、鄔昆如介紹莫詒謀出版於二〇〇一年的《柏格森的理智與直覺》。原作者重申柏格森的生命哲學既不是要摧毀宗教，也不是要降低科學的價值，而是使宗教立於永恆之地，使科學更人性化，使科學、宗教、哲學達到完滿的融合，人類才能享有幸福的生命。

二、黃冠閔評論卡希嫻出版於一九九五年的《柏格森與巴修拉》。原作者以柏格森與巴修拉兩位哲學家的比較為題，透過巴修拉來解讀柏格森，並不是因為她認為「柏格森已經預示了巴修拉的思想」，而是後者在科學和藝術（詩）上更拓深了前者的精神。黃冠閔並提醒原作者在論述中假設讀者對兩位哲學家的高熟悉度，而且其明暗對比的修辭策略也增加閱讀上的困難；但肯定了本書在重構法國當代哲學的思想脈絡上的重要性。

三、李瑞媛則介紹柏格森獲得諾貝爾文學獎的作品《創造進化論》。該獎同時肯定了柏格森的哲學成就與文字造詣。他以最清晰的語言，透過生物學的觀點，由植物動物，上至於人類，從本能而演進為智力，指出生命衝力的功能，為其變遷進化的動力，成就其新生命哲學理論。該著作同時呈現柏格森的科學知識、人文素養與哲學創意。

柏格森的生平與著作

黃雪霞

輔仁大學法文系副教授

一八五九年十月十八日亨利·柏格森（Henri Bergson）出生於巴黎的一個音樂家庭。他是家中的第二個兒子，父親原籍華沙，母親則來自英國。亨利四歲時隨家人由巴黎搬到瑞士，住在「哲人大道」（好一個巧合！）。柏格森家一直沒有致富，四兒三女對於一個在日內瓦音樂學院授課的作曲家父親而言是很大的負擔，但雙親的行事做人都為孩子們樹立很好的典範。在柏格森的記憶中，他們道德高操，所以一直到長大成人，他如果遇到任何遲疑的時候，都會自問他的母親會期待他做什麼決定。老柏格森非常謙虛，但也會自嘲，他的嘲諷已經具有柏格森的風格。他在一八七九年八月二十三日寫給一位出版商的信中說道：「……我在信中附上一些我在英國出版的作品，因為我知道您比一般只看過去又對未來不抱任何希望的出版商好很多。」¹他雖然窮苦但依然很驕傲，一八九四年一月十七日他說：「請原諒我冒昧地對您這樣說，因為貧困和饑餓一樣沒有自制力。」²而與他共同撫養七個兒女的妻子，一直陪伴著飄泊的藝術家丈夫，毫無怨言。柏格森說他的母親絕頂聰明，個性善良，做事專注，信仰虔誠，根本就是聖潔的化身。所以他的父母親一直是他崇拜的對象。一八六六年柏格森一家人又回到巴黎。一八六八年已經寫了一手好字的九歲男孩以獎學金學生的身份進了拿破崙皇家中學（Lycée Impérial Bonaparte）就讀，一八七〇年家人移居倫敦，亨利成為以色列機構的住宿生（Institution israélite Springer）。未來的十年他將獨自生活。如果說柏格森的性格中有一種孤獨的特質，這可能與他少年時期在巴黎單獨面對一八七〇年的德法戰爭與巴黎公社的經驗有不可分的關聯。不過他每年放暑假都可以用自己因為成績優異而得到的獎學金去倫敦與家人相聚。在倫敦他的三個兄弟一個在銀行上班，一個當推銷員，一個當演員，一個姊姊成了公爵夫人，對繪畫很有天份；而他母親在守寡後就住在福克斯東（Folkstone）一直到她九十八歲辭世。

¹ R.M. Mossé-Bastide, *Bergson éducateur*, p.15.

² 同註 1。

壹、出類拔萃的中學生

柏格森在一八六八年到一八七七年的求學年間表現優異，得獎無數。楓丹中學（Lycée Fontanes）的校長樂格朗（Legrand）就說柏格森是該校最出色的學生。杜米克（René Doumic）代表法國國家學院（l'Académie Française）歡迎柏格森成為院士的演講時就回憶說：「我想起當時的你，一個蒼白的青少年，身材高挑細長，有點搖晃，有一種金髮的細緻媚力……額頭尤其叫人注目，一個很寬很凸的額頭……」莫塞-巴斯蒂（Mossé-Bastide）在“*Bergson éducateur*”一書中也說「從來沒看過那麼彬彬有禮的中學生」。³這麼出色的學生當然是進高等師範學校。但是他和哲學的淵源起於何時何地呢？他的第一個哲學啓蒙老師是奧北（Benjamin Aubé）。他先在奧北老師的課準備高中會考，後來又準備師範學校的考試。「我的高中哲學老師是一位奧北先生。一個很嚴肅的老師，曾經寫過一本天主教歷史的書，他一上課就講到別的地方去，似乎不太看得起哲學。」⁴還好有理科的課程，尤其是數學，柏格森只要看黑板上老師的講解就可以完全掌握，回家之後根本不需要再看書了。後來他讀了拉修利耶（Lachelier）在一八七一年出版的《歸納的基礎》（*Fondement de l'Induction*）。「……有一天我發現了一本很棒的書，我才瞭解哲學也可以很嚴肅！我要感激拉修利耶的辯証法。」⁵他也讀了概率數學家古諾（Cournot）的書，但並沒有特別喜歡。但從此柏格森知道哲學是非常嚴肅的事情而不是雄辯的遊戲。拉修利耶之後他又讀了史賓塞（Spencer）。

柏格森後來把博士論文獻給拉修利耶。拉修利耶把使用在意識生活上的觀念用在生物生活上，稱之為「自然哲學」，並賦予它精神層次。哈維松（Ravaisson）⁶早在他一八三九年的博士論文《論慣性》中已指出「同一股力量活絡生命，從最遲鈍到最機械的地帶都一樣，甚至是自覺意志也相同」。這個源自亞里斯多德的理論突顯生命與思想的一統性。一八六七年哈維松在《法國哲學報導》中談到拉修利耶的「唯靈實在論」（*réalisme spiritualiste*），並以此稱呼自己的哲學。宇宙其實就是愛的現實的外在面貌。一九〇四年柏格森在法蘭西學院的一場演講中讚揚哈維松說：「沒有任何分析能說明這幾頁美妙的文字，有二十個世代的學生將它們背得滾瓜爛熟。」⁷

³ 同註 1，頁 18。

⁴ Henri Bergson, *Essais et Témoignages*, p.358.

⁵ 同註 4。

⁶ 法國哲學家（1813-1900），1839 年的《論慣性》（*l'Habitude*）是他的主要著作。

⁷ Madeleine Barthélemy-Madaule, *Bergson*, (Ecrivains de toujours, Seuil, 1967), p.9.

貳、信仰實證主義的師範生

一八七八年柏格森以第三名的成績被錄取進入高等師範學校。第一名是若雷斯 (Jean Jaurès)。⁸他們是那一屆最出色的學生，也是同時代的兩個偉人。在師範學校中，康德派的學者布圖 (Boutroux) 是當時的名師，但柏格森卻站在反康德的陣營；另一位很受尊敬的哲學家歐雷-拉普韻 (Ollé-Laprune) 也沒有為他打開新的視野，據說他只談一些“老掉牙的東西”。因此柏格森在師範學校中並沒有受到更深的哲學洗禮。在他的同學中不乏後來赫赫有名的人士：杜克翰 (Durkheim)⁹、博特力亞主教 (Monseigneur Baudrillard) 等，而德亞爾丹 (Paul Desjardins) 已經是老師了。柏格森和若雷斯常常打賭。莫塞-巴斯蒂女士在 “*Bergson éducateur*” 中敘述一件趣事：在一次辯論比賽中，柏格森打敗了扮演西塞羅的若雷斯。杜米克是把這件事講出來的人，他認為柏格森嚴謹的邏輯勝於若雷斯的雄辯。柏格森與若雷斯之間似乎存在某種心結。「我認識的若雷斯辯才無礙而且心胸寬大。後來他成了社會主義者，我就沒有再見過他……但我相信他仍然辯才無礙而且心胸寬大。」¹⁰而若雷斯也曾寫信給他：「你什麼時候來巴黎為你的博士論文答辯？我會找些問題來反駁你，好好跟你握個手並且給你一個 Miss 式的擁抱。」¹¹Miss 是柏格森在學校的外號。柏格森在學校就與那些有政治革命企圖的同學保持距離。雖然他批評口才好的人只是對語言的反應快，但絕非針對若雷斯；對這位以語言為行動，並且為理想而慘遭暗殺的偉人，柏格森應該認為他除了辯才外，還有其他的英雄特質。

杜米克另外又講了一個故事，說明柏格森一直被認為是唯物論者：一次，有位老師看到圖書館的書堆放在地上，就對柏格森說：「柏格森先生，看看地上的這些書！你那愛書的靈魂一定很痛苦！」在場的全班同學一起叫道：「他那有靈魂！」¹²對柏格森來說畢業當然沒有問題，而教師資格檢定考試 (agrégation)，他考第二名，若雷斯第三名。主考官就是柏格森的啟蒙老師之一哈維松。在那個時代，大家都是從中學老師做起，於是他先後在安傑 (Angers)、克雷蒙-費朗 (Clermont-Ferrand)、巴黎

⁸ 法國政治家，1885-1889 年間的共和國眾議員，1893-1898 年間及 1902-1914 年間的社會黨眾議員。1904 年創辦人道報 (l'Humanité)。1905 年之後一直是社會黨的領袖，主張和平抗爭。1914 年大戰爆發前夕遭民族主義的激進派暗殺。

⁹ 法國社會學家 (1858-1917)。

¹⁰ Bibliothèque Nationale, (*Henri Bergson*, 1959), p.20.

¹¹ 同註 10。

¹² 同註 1，頁 24。

的中學教書。女性聽者把他當作「魔法師」，而對學生來說他既有魅力又有一種「可遠觀而不可褻玩」的距離感。一八八三年他出版了“*Extraits de Lucrèce*”，又以「笑」為主題作了一場演講。諸如「人笑什麼？為什麼笑？」等有關詼諧的探索後來也成為他一本相當特別的作品：《笑論》。柏格森在克雷蒙-費朗醞釀他的博士論文。長期閱讀史賓塞使他明白時間不是時間，進化不是進化；同時也悟透了希臘哲學家芝諾（Zénon d’Elée）的困境。他因此完成了論文中有關自由的章節，柏格森主義由此萌芽。

參、柏格森哲學的醞釀與成型

柏格森的兩篇博士論文都在克雷蒙-費朗完成，一八八九年答辯。在這前一年他開始任教於巴黎大路易（Louis-le-Grand）和亨利四世（Henri IV）兩所中學。他的主要論文題目為《論意識的即刻材料》（*Essai sur les données immédiates de la conscience*），次要論文為“*Quid Aristoteles de loco senserit*”。口試委員中沒有人注意到「綿延」的問題，柏格森感到非常生氣。一八九〇年他在亨利四世中學教授典型的傳統課程，除了內容十分清楚有條理外，尚未有任何驚人之處。一八九二年與路惹絲·納伯傑（Louise Neuburger）結婚，準新娘的親戚普魯斯特¹³是他們的男僕相。一八九二年他們的第一個小孩出生，名為珍妮（Jeanne）。一八九四年柏格森申請進入巴黎大學任教，但未被錄用。一八九六年出版《物質與記憶》（*Matière et Mémoire*）後，他到法蘭西學院幫雷維克（Lévêque）代課。一八九八年再度申請巴黎大學教職，仍然未受青睞。一九〇〇年正式任教於法蘭西學院，教授希臘文與拉丁文。但一九〇七年出版《創化論》（*l’Evolution créatrice*）之後，柏格森將遭遇艱苦的挑戰。許多人在「形上學和道德雜誌」中唇槍舌劍，也在法國哲學協會中大量討論；不久之後柏格森將遭排擠。

儘管如此，柏格森每個星期五下午五點在法蘭西學院的第八教室座無虛席，那裡是知識份子的殿堂。馬賽爾（Gabriel Marcel）¹⁴、達侯（Tharaud）兄弟、貝吉（Charles Péguy）¹⁵、白龍德（Charles Blondel）¹⁶、巴律基（Jean Baruzi）、馬里旦（Maritain）¹⁷

¹³ 法國作家（1871-1922），代表作品為 *A la Recherche du Temps perdu*。

¹⁴ 馬賽爾，法國哲學家（1889-1973），基都教存在主義的代表人物。

¹⁵ 法國詩人及作家（1873-1914）。

¹⁶ 白龍德，法國哲學家。

¹⁷ 馬里旦，（1882-1973），法國哲學家。

一家人等都是常客。伊薩克 (Jules Isaac)¹⁸說這些人都是來凝聽「那纖細、溫和又柔軟的聲音」。上課前有些貴婦的僕人坐在長板凳上佔位子，等時間到了貴婦們才親自上陣。柏格森深受歡迎，他代表一個時代的文化之聲，他以一種新方式談論時間、記憶、自由等哲學上的老問題，台下聽眾如癡如醉好像他們從未聽過如此新鮮的東西，而整個有教養的中產階級都相信在他身上找回形上學。一九一四年當他被選為法國國家學院院士時，他在法蘭西學院的講座幾乎被鮮花淹沒，可見他被仰慕的程度。

柏格森代表仍然懷抱著法國大革命理想的整個中產階級的人文主義。在相同的理想原則下，若雷斯選擇投向社會主義的懷抱；而柏格森認為歷史是要經過那些對自己之高尙出身有所自覺的人的慷慨粹鍊，而不是建構在群眾的暴力抗爭。他說他自己在政治上是「慣性的溫和派人士，本能的自由派人士」。整個時代都在柏格森主義中因自我認知而昇華。他的課與著作不但在法國產生很大的回響，在國外更是如此，尤其是在英語系國家。他到牛津和倫敦發表演說，到哥倫比亞大學講學。他的著作大量的被翻譯。他的朋友遍及英美。詹姆士 (William James) 雖然虛長幾歲，卻尊之為前輩。柏格森進入法蘭西學院之後就不斷受到外來的肯定：一九〇一年成為「道德學與政治學學士院」院士，一九〇二年獲榮譽勳章，一九〇九年獲牛津大學科學博士學位，一九一六年法國政府派遣他與法蘭西學院的一些院士到西班牙去爭取援助，一九一七年法國政府要找尋一個能和美國總統威爾遜溝通的大學教授，柏格森因此在華盛頓停留了好幾個月。有人說是他說服美國加入戰爭的。他甚至考慮成立一個維持世界和平的常態組織，雖然聯合國的名稱尚未出現，不過已經呼之欲出。一九一八年克里蒙梭 (Clémenceau) 派遣柏格森到美國當說客，以重建東方戰線。因此在大戰期間，柏格森不惜離開家人，離開他的工作，以行動幫助祖國。

肆、樂觀奮鬥的哲學家

柏格森也不是事事如意。他的長女珍妮在繪畫與雕刻方面很有天份，但她是天生的聾子。而他自己也從一九二五年開始就飽受風濕的折磨，不得不辭去國際學術合作委員會的工作。柏格森深諳瞭解必須節省精力，全力發表他的哲學思想，所以一九二一年辭去法蘭西學院的講座。一九二八年獲得諾貝爾文學獎，一九三二年出

¹⁸ 法國歷史學家 (1877-1963)。

版《道德與宗教的二源論》(*Les deux sources de la morale et de la religion*)，一九三四年完成《思想與動力》(*La Pensée et le Mouvant*)。最後這兩部作品是毅力的結晶：以他所受的肉體痛苦來看，換成別人早就無法完成任何需要智力與創作靈感的工作。柏格森卻能咬緊牙關，一點一滴的撰寫。

一九四一年一月四日柏格森與世長辭。一月九日詩人華樂希 (Paul Valéry)在法國國家學院的同事面前宣佈他的死訊，並且說：「在這新的一年的開始，本院就受到重擊。上週六，一月四日，柏格森因肺部感染，在沒有痛苦之下辭世了，享年八十有一。星期一這位名人的遺體由他的住處移往加胥(Garches)墓園，過程非常簡單也非常感人。沒有任何葬禮儀式，沒有人致詞，但失去這樣一個朋友，在場的人有更多的懷念與追思。大概三十個左右的人齊聚一堂守護在他的靈柩旁邊。」

一九六七年五月十一日先賢祠的柱子上添了下面的文字，為柏格森獻上最高的敬意：「致亨利·柏格森，這位著作與生命為法國以及人類思想帶來榮耀的哲學家。」

伍、柏格森的著作

一、專書：

La Spécialité (discours de distribution des prix) . Lachèse, Angers, 1882.

Extraits de Lucrèce (introduction et notes) . Delagrave, 1884.

La politesse (discours de distribution des prix) . Moniteur du Puy-de-Dôme, 6 août 1885.

Quid Aristoteles de loco senserit (thèse) . Alcan, 1889. (Trad. Fr.: L'idée de lieu chez Aristote, *Etudes bergsoniennes*, II, 1949.)

Essai sur les données immédiates de la conscience (thèse) . Alcan, 1889.

Le bon sens et les études classiques (distribution des prix, Concours Général) . 1895. Ed. L'Epervier, Clermont-Ferrand, 1947.

Matière et Mémoire. Essai sur la relation du corps à l'esprit. Alcan, 1896. (7e éd. avec un avant-propos.)

Le Rire. Essai sur la signification du comique. Alcan, 1900.

Le Rêve (Institut Psych. Intern) . Alcan, 1901. (Reproduit dans *L'Energie Spirituelle*.)

L'Evolution créatrice. Alcan, 1907.

Oeuvre de G. de Tarde (intro. et notes) . Michaud, 1909.

- W. James. *Le Pragmatisme*(introduction). Flammarion, 1911.(Reproduit dans *La Pensée et le Mouvant.*)
- La Conscience et la Vie. Conférence faite à Foi et Vie, reproduite dans *Le Matérialisme actuel*, Flammarion, 1913, et dans *L'Energie Spirituelle*.
- La Philosophie (in *La Science Française*) . Larousse, 1915.
- La Signification de la Guerre. Bloud et Gay, 1915.
- Discours de Réception à l'Académie Française. Frimin-Diderot.
- L'Energie spirituelle. Essais et Conférences. Alcan, 1919.
- Durée et Simultanéité. A propos de la théorie d'Einstein. Alcan, 1922; 2e éd., 1923.
- Les deux sources de la morale et de la religion. Alcan, 1932.
- La Pensée et le Mouvant. Essais et Conférences. Alcan, 1934.

二、期刊文章：

Revue de Métaphysique et de Morale:

- Note sur l'origine psychologique de notre croyance à la loi de causalité, 1900. (Congrès de Phil. de Paris) .
- Introduction à la métaphysique, 1903 (repr. dans *La Pensée et le Mouvant*) .
- L'évolution de l'intelligence géométrique, 1908.
- L'intuition philosophique (Congrès de Bologne) , 1911 (repr. dans *La Pensée et le Mouvant*) .

Revue Philosophique:

- De la simulation inconsciente dans l'état d'hypnotisme, 1886.
- L'effort intellectuel, 1902 (repr. dans *L'Energie Spirituelle*) .
- Sur sa relation avec James Ward et William James, t. LX.
- Le souvenir du présent et la fausse reconnaissance, 1908 (repr. dans *L'Energie Spirituelle*) .

Société Française de Philosophie (communications et interventions) :

- Le parallélisme psycho-physique et la métaphysique positive, 1901.
- Sur l'enseignement de la philosophie, 1902.
- Liberté morale, 1903.
- Perception, 1905.

—Inconscient, 1909.

—Relativité, 1922.

—Contributions au Vocabulaire de la Société Française de Philosophie, Colin, 1902-1903.

Divers:

—La vie et l'oeuvre de Ravaisson, Académie des Sciences Morales et Politiques, 1906
(repr. dans *La Pensée et le Mouvant*)

—Maine de Biran et sa place dans la philosophie moderne, Académie des Sciences
Morales et Politiques, 1906.

—Sur l'Evolution Créatrice, *Revue du Mois*, 1907.

—Sur James et Bergson, *Journal of Psychology*, 1910.

—Lettres au P. de Tonquédec sur l'Evolution Créatrice, *Etudes*, 1908, 1912.

—Discours (centenaire de Cl. Bernard), 1913 (repr. dans *La Pensée et le Mouvant*).

—Etudes classiques et réforme de l'enseignement, *Revue de Paris*, 1923.

三、文集：

Textes rassemblés en trois volumes, par Mme. R.M. Mossé-Bastide, PUF,
1957-1959-1959

四、講義：

—Université de Clermont-Ferrand, 1883-1888 (rédigé par A. Vacher, manuscrits,
Bibliothèque E.N.S.)

—Collège de France, 1901 (cause), 1902 (temps), 1910 (personne) (résumé par
Grivet, *Etudes*, 1911).

參考文獻

- Madeleine Barthélemy-Madaule, *Bergson*, Ecrivains de toujours, Seuil, 1967.
Jacques Chavalier, *Histoire de la pensée*, T 4: *La pensée moderne de Hegel à Bergson*.
Flammarion, 1966.
Vladimir Jankélévitch, *Henri Bergson*, PUF, 1959.
François Meyer, *Bergson*, Bordas, 1985.
R.M. Mossé-Bastide, *Bergson éducateur*, PUF, 1955.

初稿收件：2005 年 03 月 25 日 二稿收件：2005 年 03 月 26 日
審查通過：2005 年 04 月 01 日 責任編輯：簡慧貞

作者簡介：

黃雪霞：

法國里昂第二大學法國文學博士

輔仁大學法文系副教授

通訊處：242 台北縣新莊市中正路 510 號 輔仁大學法國文學系

E-Mail：fren005@mails.fju.edu.tw

稿 約

一、本刊以哲學研究與文化傳承為宗旨，致力於溝通中西文化之觀念，以提昇我國人文學術思想為目標，並促進國際間哲學研究與文化交流活動，增加對中國思想、文化的了解與欣賞。

二、本刊兼收學術專論與一般文化評論（從哲學、文化觀點來討論經濟、社會、政治、教育、藝術、宗教各方面的理論與實際問題）文字。

三、本刊之學術專論包含以下各項部分：

（一）專題：由輪值專題主編主動邀稿為主，亦歡迎讀者自行投稿。專題企劃將在本刊各期預告編輯方針並公開徵文。（字數以 8000 字至 12000 字為原則）

（二）專題對話：歡迎讀者對前一期已發表之專題文章提出評論、建議，同時一併刊出原作者的回應文。（字數以 3000 字以下為原則）

（三）一般論著：以哲學專業研究者自由投稿之哲學研究論文為主。（字數以 8000 字至 12000 字為原則）

（四）青年哲學：以攻讀碩、博士學位之研究生之研究成果為主。稿件必須附有教授詳述推薦理由之推薦函。（字數以 8000 字至 12000 字為原則）

（五）專欄：包括書評與學界消息

1. 書評：本刊接受中外專業哲學書籍之評論，來稿請就近三年出版之哲學書籍撰寫評論。（字數以 3000 字為原則）

2. 學界消息：本刊接受介紹國內外學術動態之報導。（字數以 3000 字以下為原則）

本刊歡迎投稿以上各部分之稿件以中、英文同時投稿，本刊編輯部保有選擇單獨刊出中文稿或合併英文稿之權利。

四、本刊亦接受國外專業哲學研究論文之中文譯稿，來稿請詳細注明原書或原文期刊及其使用文字名稱、作者姓名以及出版時地，並請附上原文及原版權所有者之同意書。

五、凡投稿本刊之稿件必須依照本刊論文格式撰寫，內容應包括：中、英文之文章標題、內容摘要（三百字以內）與關鍵詞（十個以內），正文，以及註腳、參考文獻等。

六、凡投稿本刊請附作者簡歷及通訊方式，倘作者職銜及通訊方式改變，亦請即時告知本刊編輯部。又作者須於稿件通過審查後填寫本刊作者資料表。投稿一律以真實姓名發表。

七、凡投稿本刊稿件必須同時附有書面資料與電腦打字磁片。本刊亦接受電子郵件投稿，唯仍須寄來書面稿件，以供校對之用。

八、作者同意稿件一經刊出，其著作財產權即讓與給哲學與文化月刊雜誌社，但作者仍保有著作人格權，並保有著作未來自行集結出版、教學等個人非營利使用之權利，但請註明原載於本刊之刊期頁次。稿件一經採用，除致贈稿費外，另贈本刊當期期刊一本及論文抽印本十份。

九、投稿請寄：臺灣省 242 臺北縣新莊市中正路 510 號輔仁大學文華樓 412 室：哲學與文化月刊編輯部。